

Gen

Chapter 42

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיָּרֶא	יַעֲקֹב	כִּי	יֵשׁ	שָׂבַר	בְּמִצְרַיִם	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	לְבָנָיו	לְמַה
	اور-دیکھا	یعقوب-نے	کہ	ہے	غلہ	مصر-میں	اور-کہا	یعقوب-نے	بیٹوں-اپنے-سے	کیوں
	H7200	H3290		H3426	H7668	H4714	H0559	H3290		H4100

הַתְּרָאוֹ: [H7200](#)

دیکھتے-ہو-ایک-دوسرے-کو

[H7200](#)

ہو؟تکتے منہ کا دوسرے ایک کیوں تم کہا، سے بیٹوں اپنے نے اُس تو ہے اناج میں مصر کہ ہوا معلوم کو یعقوب جب

2	וַיֹּאמֶר	הֲנֵה	שָׂמַעְתִּי	כִּי	יֵשׁ	שָׂבַר	בְּמִצְרַיִם	רָדוּ	שָׂמַח	וַשְׁבְּרוּ	לָנוּ
	اور-کہا	دیکھو	سنا-ہے-میں-نے	کہ	ہے	غلہ	مصر-میں	جاؤ	وہاں	اور-خریدو	ہمارے-لیے
	H0559	H2009	H8085		H3426	H7668	H4714	H3381	H8033	H7666	

נְמוּדָת: [H4191](#)

וְלֹא [H3808](#)

וְנַחֲיָה [H2421](#)

מִשָּׁם [H8033](#)

میں-ہم

اور-نہیں

اور-جینیں-ہم

وہاں-سے

میں۔ نہ بھوکے ہم تاکہ لاؤ خرید کچھ لئے ہمارے کر جا وہاں ہے۔ اناج میں مصر کہ ہے سنا

3	וַיִּרְדּוּ	אֶחָיו	יוֹסֵף	עֲשָׂרָה	לְשָׂבַר	כֹּר	מִמִּצְרַיִם:
	اور-گئے	بھائی	یوسف-کے	دس	خریدنے	غلہ	مصر-سے
	H3381	H0251	H3130	H6235	H7666		H4714

گئے۔ مصر لئے کے خریدنے اناج بھائی دس کے یوسف تب

4	וְאֵת	בְּנֵימִן	אָחִיו	יוֹסֵף	לֹא	שָׁלַח	יַעֲקֹב	אֶת	אָחִיו	כִּי	אָמַר	פֶּן
	اور-کو	بنیامین	بھائی	یوسف-کے	نہیں	بھیجا	یعقوب-نے	ساتھ	بھائیوں-اس-کے	کیونکہ	کہا	کہیں
	H0853	H1144	H0251	H3130	H3808	H7971	H3290	H0854	H0251		H0559	H6435

אֶסּוּן: [H0611](#)

پہنچے-اسے

[H7122](#)

پہنچے۔ نقصان جانی اُسے کہ ہو نہ ایسا کہا، نے اُس کیونکہ بھیجا، نہ ساتھ کو یمین بن بھائی سگے کے یوسف نے یعقوب لیکن

5	וַיִּבְשֹׁאוּ	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְשָׂבַר	בְּתוֹךְ	הַבְּאִים	כִּי	הָיָה	הֲרַעֵב	בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן:
	اور-آئے	بیٹے	اسرائیل-کے	خریدنے	درمیان	آنے-والوں-کے	کیونکہ	تھا	قحط	زمین-میں	کنعان-کی
	H0935		H3478	H7666	H8432	H0935		H1961	H7458	H0776	

تھا۔ میں گرفت کی کال بھی کنعان ملک کیونکہ گئے، مصر ساتھ کے لوگوں اور سارے بہت بیٹے کے یعقوب یوں

6	וַיֹּסֶף	הוּא	הַשְׂלִיט	עַל	הָאָרֶץ	הוּא	הַמִּשְׁבֵּר	לְכֹל	עַם	הָאָרֶץ	וַיִּבְשֹׁאוּ
	اور-یوسف	وہ	حاکم-تھا	پر	زمین	وہ	بیچنے-والا-تھا	لیے-سب	لوگوں	زمین-کے	اور-آئے
	H3130	H1931	H7989		H0776	H1931	H7666	H3605		H0776	H0935

אֶתִּי: [H0251](#)

بھائی

یوسف-کے

اسے

اور-جھکے

[H7812](#)

לֹא [H0639](#)

منہ

زمین-پر

[H0776](#)

گئے۔ جھک بل کے منہ سامنے کے اُس کر آ بھائی کے اُس لئے اس تھا، بیچتا اناج کو لوگوں سے حیثیت کی حاکم کے مصر یوسف

7	וַיֵּרָא	יֹסֵף	אֶת-	אָחִיו	וַיִּכְרֵם	וַיִּתְנַכֵּר	אֱלֹהִים	וַיִּדְבֹר	אֲתָם	קִשּׁוֹת
	اور-دیکھا	یوسف-نے	کو	بھائیوں-اپنے	اور-پہچانا-انہیں	اور-اجنبی-بنا	ان-سے	اور-بولا	ان-سے	سختی-سے
	H7200	H3130	H0853	H0251			H0413	H1696	H0854	H7186

وַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים	מָאִין	בְּאֵתָם	וַיֵּאמְרוּ	מֵאָרֶץ	כְּנָעַן	לְשֹׁבֵר-	אֶכְלָ:
اور-کہا	ان-سے	کہاں-سے	آئے-بو-تم	اور-کہا	سے-زمین	کنعان-کی	خریدنے	غله
H0559	H0413	H0370	H0935	H0559	H0776		H7666	H0400

آئے سے کہا، تم کی، بات سے ان سے سختی اور بو ناواقف سے ان جیسا کیا ایسا لیکن لیا پہچان انہیں نے اس تو دیکھا کو بھائیوں اپنے نے یوسف جب ہیں۔ آئے لئے کے خریدنے اناج سے کنعان ملک ہم دیا، جواب نے انہوں ہو؟

8	וַיִּכְר	יֹסֵף	אֶת-	אָחִיו	וְהֵם	לֹא	הִכְרָהוּ:
	اور-پہچانا	یوسف-نے	کو	بھائیوں-اپنے	اور-وہ	نہیں	پہچانے-اسے
	H3130	H0853		H0251	H1992	H3808	

پہچانا۔ اُسے نے انہوں لیکن لیا، پہچان کو بھائیوں اپنے نے یوسف گو

9	וַיִּזְכֹּר	יֹסֵף	אֶת	הַחֲלֻמוֹת	אֲשֶׁר	חָלַם	לָהֶם	וַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים	מִרְגְּלִים
	اور-یاد-کیا	یوسف-نے	کو	خوابوں	جو	دیکھے-تھے	ان-کے-بارے-میں	اور-کہا	ان-سے	جاسوس
	H2142	H3130	H0853	H2472				H0559	H0413	H7270

אֲתָם	לְרֵאוֹת	אֶת-	עֲרֹת	הָאָרֶץ	בְּאֵתָם:
بو-تم	دیکھنے	کو	کمزوری	زمین-کی	آئے-بو-تم
H7200	H0853	H6172	H0776	H0935	

پر جگہوں کن کن ملک ہمارا کہ ہو آئے دیکھنے یہ تم ہو۔ جاسوس ہم دیکھا، تم کہا، نے اس تھے۔ دیکھے میں بارے کے ان نے اس جو آئے یاد خواب وہ اُسے ہے۔ غیر محفوظ

10	וַיֵּאמְרוּ	אֵלָיו	לֹא	אֲדָנָי	וַעֲבָדֶיךָ	בָּאוּ	לְשֹׁבֵר-	אֶכְלָ:
	اور-کہا	اس-سے	نہیں	آقا-میرے	اور-خادموں-نے-تیرے	آئے-ہیں	خریدنے	غله
	H0559	H0413	H3808	H0113	H5650	H0935	H7666	H0400

ہیں۔ آئے خریدنے غلہ غلام کے آپ نہیں۔ برگز جناب، کہا، نے انہوں

11	כִּלְנוּ	בְּנוּ	אִישׁ-	אֶחָד	נַחֲנוּ	כְּנִים	אֲנַחְנוּ	לֹא-	הָיוּ	עֲבָדֶיךָ	מִרְגְּלִים:
	سب-ہم	بیٹے	آدمی	ایک	ہیں-ہم	سچے	ہیں-ہم	نہیں	تھے	خادموں-تیرے	جاسوس
	H3605	H0376	H0259	H5168	H0587	H3808	H1961	H5650	H7270		

ہیں۔ نہیں جاسوس ہیں، لوگ شریف خادم کے آپ ہیں۔ بیٹے کے مرد ہی ایک سب ہم

12	וַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים	לֹא	כִּי-	עֲרֹת	הָאָרֶץ	בְּאֵתָם	לְרֵאוֹת:
	اور-کہا	ان-سے	نہیں	بلکہ	کمزوری	زمین-کی	آئے-بو-تم	دیکھنے
	H0559	H0413	H3808		H6172	H0776	H0935	H7200

ہے۔ غیر محفوظ پر جگہوں کن کن ملک ہمارا کہ ہو آئے دیکھنے تم نہیں، کیا، اصرار نے یوسف لیکن

13	וַיֵּאמְרוּ	נְשִׁים	עֲשָׂרָ	עֲבָדֶיךָ	וְאָחִים	אֲנַחְנוּ	בְּנוּ	אִישׁ-	אֶחָד	בְּאָרֶץ	כְּנָעַן
	اور-کہا	بارہ	دس	خادموں-تیرے	بھائی	ہیں-ہم	بیٹے	آدمی	ایک	زمین-میں	کنعان-کی
	H0559	H8147	H6240	H5650	H0251	H0587	H0376	H0259	H0776		

וְהָיָה	הַקְּטָן	אֶת-	אָבִינוּ	הַזֶּה	וְהָאֶחָד	אֵינְנוּ:
اور-دیکھو	چھوٹا	ساتھ	باپ-ہمارے-کے	آج	اور-ایک-وہ	نہیں-ہے
H2009	H0854	H0001	H3117	H0259	H0369	

کے باپ ہمارے وقت اس بھائی چھوٹا سے سب ہے۔ رہتا میں کنعان جو ہیں بیٹے کے آدمی ہی ایک ہم ہیں۔ بھائی بارہ گل خادم کے آپ کی، عرض نے انہوں ہے۔ گیا مر ایک جبکہ ہے پاس

14	וַיֹּאמֶר	אֵלָהֶם	יֹוסֵף	הוּא	אֲשֶׁר	דִּבְרָתִי	אֲלֵכֶם	לֵאמֹר	מְרַגְלִים	אַתֶּם:
	اور-کہا	ان-سے	یوسف-نے	یہ	جو	کہا-میں-نے	تمہیں	کہتے-ہوئے	جاسوس	ہو-تم
	H0559	H0413	H3130	H1931		H1696	H0413	H0559	H7270	

بو۔ جاسوس تم کہ بے کہا نے میں جیسا ہے ہی [] ایسا دہرایا، الزام اپنا نے یوسف لیکن

15	בְּזֹאת	תִּבְחָנֻנִי	חַי	פְּרַעְהָ	אִם	תִּצְאֹוּ	מִזֶּה	כִּי	אִם	בְּזֹאת
	اس-سے	آزمائے-جاؤ-گے-تم	جیتے-رہے	فرعون	اگر	نکلو-گے-تم	یہاں-سے	سوائے	اگر	آنے-پر
	H2063	H0974		H6547		H3318	H2088		H0935	

אֲחֵיכֶם
بھائی-تمہارے
چھوٹے-وہ
یہاں
[H2008](#)
[H0251](#)

گئے۔ سکو جا نہیں کبھی سے جگہ اس تم ورنہ آئے، بھائی چھوٹا سے سب تمہارا پہلے قسم، کی حیات کی فرعون گا۔ لوں جانچ باتیں تمہاری میں

16	שְׁלַחֻנִי	מִכֶּם	אֶחָד	וְיָקַח	אֶת	אֲחֵיכֶם	וְאַתֶּם	הֶאֱסְרוּ	וַיִּבְחָנֻנִי	דִּבְרֵיכֶם
	بھیجو	میں-سے-تم	ایک	اور-لائے	کو	بھائی-تمہارے	اور-تم	قید-ہو-جاؤ	اور-آزمائی-جائیں	باتوں-تمہاری
	H7971	H0259	H3947	H0853		H0251		H0631	H0974	H1697

הֶאֱמַת
سچ
تمہارے-ساتھ
اور-اگر
نہیں
جیتے-رہے
فرعون
کہ
جاسوس
ہو-تم
[H0571](#)
[H0854](#)
[H3808](#)
[H6547](#)
[H7270](#)

حیات کی فرعون تو نہیں اگر نہیں۔ کہ ہیں سچ باتیں تمہاری کہ گا چلے پتا پھر گئے۔ رہیں گرفتار یہاں سب باقی دو۔ بھیج لئے کے لئے اُسے کو بھائی ایک ہو۔ [] جاسوس تم کہ گا ہو یہ مطلب کا اس قسم، کی

17	וַיֹּאסֶף	אַתֶּם	אֶל	מִשְׁמַר	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים:
	اور-جمع-کیا	انہیں	میں	حراست	تین	دن
	H0622	H0853	H0413	H4929	H7969	H3117

دیا۔ ڈال میں قیدخانے لئے کے دن تین انہیں نے یوسف کر کہہ یہ

18	וַיֹּאמֶר	אֵלָהֶם	יֹוסֵף	בְּיֹום	הַשְּׁלִישִׁי	זֹאת	עָשׂוּ	וַחֲיוּ	אֶת	הָאֱלֹהִים	אֲנִי	יִרְא:
	اور-کہا	ان-سے	یوسف-نے	دن-کو	تیسرے	یہ	کرو	اور-جیو	سے	خدا	میں	ڈرتا-ہوں
	H0559	H0413	H3130	H3117	H7992	H2063	H2421	H0853	H0430	H0589	H3372	

گا۔ چھوڑوں جیتا پر شرط ایک کو تم لئے اس ہوں، ماننا خوف کا اللہ [] میں کہا، سے اُن نے اُس دن تیسرے

19	אִם	כִּנִּים	אַתֶּם	אֲחֵיכֶם	אֶחָד	יֹאסֶר	בְּבֵית	מִשְׁמַרְכֶּם	וְאַתֶּם	לָכוּ	הַזֵּיאוּ
	اگر	سجے	ہو-تم	بھائی-تمہارا	ایک	قید-رہے	گھر-میں	حراست-تمہاری-کے	اور-تم	جاؤ	لے-جاؤ
				H0251	H0259	H0631		H4929		H3212	H0935

שָׂבַר
غلہ
بھوک
گھروں-تمہارے-کی
[H7459](#)
[H7668](#)

واپس پاس کے والوں گھر بھوکے اپنے کر لے اناج سب باقی جبکہ رہے میں قیدخانے یہاں ایک سے میں تم کہ کرو ایسا تو ہو لوگ شریف واقعی تم اگر جائیں۔

20	וְאַתֶּם	אֲחֵיכֶם	הַקָּטָן	תְּבִיאוּ	אֵלָי	וַיֹּאמְרוּ	דִּבְרֵיכֶם	וְלֹא	תָמוּתוּ
	اور-کو	بھائی-تمہارے	چھوٹے-وہ	لاؤ	میرے-پاس	اور-سجی-ٹھہریں	باتیں-تمہاری	اور-نہیں	مرو-گے-تم
	H0853	H0251	H0935	H0413	H0539	H1697	H3808	H4191	

וַיַּעֲשׂוּ
اور-کیا
ایسا-ہی
[H0251](#)

یوسف گئے۔ [] جاؤ بچ سے موت تم اور گی ہوں ثابت سچ باتیں تمہاری سے اس صرف آؤ۔ لے پاس میرے کو بھائی چھوٹے سے سب اپنے تم کہ بے لازم لیکن گئے۔ ہو راضی بھائی کے

21 **וַיֹּאמְרוּ** اور-کہا **אֵישׁ** آدمی-نے **אֶל-** سے **אָחִיו** بھائی-اپنے **אֶבְלָה** بے-شک **וְאֲשָׁמִים** قصوروار **אֲנַחְנוּ** ہیں-ہم **עַל-** پر **אָחִינוּ** بھائی-اپنے **אֲשֶׁר** جسے **רָאִינוּ** دیکھا-ہم-نے **H0559** **H0376** **H0413** **H0251** **H0061** **H0818** **H0587** **H0251**

צָרָה تکلیف **נִפְשׁוֹ** جان-اس-کی **בְּהַתְּחַנְּנוּ** جب-منت-کرتا-تھا-وہ **אֶלֵינוּ** ہم-سے **וְלֹא** اور-نہیں **שָׁמְעֵנוּ** سنا-ہم-نے **עַל-** پر **כִּן** اس **בָּאָה** آئی-ہے **אֶלֵינוּ** ہم-پر **H5315** **H0413** **H3808** **H8085** **H0935** **H0413**

הַצָּרָה **הַזֹּאת:**
مصیبت یہ
H2063

دیکھ مصیبت بڑی کی اُس نے ہم تو کریں رحم پر مجھ کہ تھا ربا کر التجا وہ جب ہے۔ سزا کی ظلم پر بھائی اپنے ہمارے یہ [] بے شک لگے، کہنے میں آپس وہ ہے۔ [] گئی آپر ہم مصیبت یہ لئے اس سنی۔ نہ کی اُس بھی کر

22 **וַיַּעַן** اور-جواب-دیا **רְאוּבֵן** رؤین-نے **אֲתָם** انہیں **לְאֵמֹר** کہتے-ہوئے **הָלוֹא** کیا-نہیں **אֲמַרְתִּי** کہا-میں-نے **וְאֵלֵיכֶם** تمہیں **לְאֵמֹר** کہتے-ہوئے **אֶל-** نہ **הַחֲטָאוּ** گناہ-کرو **H7205** **H0853** **H0559** **H3808** **H0559** **H0413** **H0559** **H0408** **H2398**

בִּיגְדֵךְ بچے-کے-خلاف **וְלֹא** اور-نہیں **שָׁמְעָתָם** سنا-تم-نے **וְגַם-** اور-بھی **דָּמוֹ** خون-اس-کا **הִנֵּה** دیکھو **נִדְרָשׁ:** مانگا-جا-رہا-ہے **H3206** **H3808** **H8085** **H1571** **H1818** **H2009** **H1875**

ہے۔ [] جا کیا کتاب حساب کا موت کی اُس اب مانی۔ نہ ایک میری نے تم لیکن کرو، مت ظلم پر لڑکے کہ تھا کہا نہیں نے میں [] کیا کہا، نے روبن اور

23 **וְהֵם** اور-وہ **לֹא** نہیں **יָדְעוּ** جانتے-تھے **כִּי** کہ **שָׁמַע** سمجھ-رہا-تھا **יֹסֵף** یوسف **כִּי** کیونکہ **הַמְּלִיץ** ترجمان-تھا **בֵּינָתָם:** ان-کے-درمیان **H1992** **H3808** **H3045** **H8085** **H3130** **H3887** **H0996**

تھا۔ کرتا بات سے اُن معرفت کی مترجم وہ کیونکہ ہے، سکتا سمجھ باتیں ہماری یوسف کہ تھا نہیں معلوم اُنہیں

24 **וַיֹּסֵב** اور-ہٹا **מִעֲלֵיהֶם** ان-سے **וַיִּבְרָךְ:** اور-رویا **וַיִּנְשָׁב** اور-لوٹا **אֶל-** ان-کی-طرف **וַיְדַבֵּר** اور-بولتا **אֶל-** ان-سے **וַיִּקַּח** اور-لیا **מֵאֲתָם** ان-سے **אֶת-** کو **שָׁמְעוֹן** شمعون **H5437** **H1058** **H7725** **H0413** **H1696** **H0413** **H3947** **H0854** **H0853** **H8095**

וַיֹּאסֶר اور-باندھا **אֹתוֹ** اسے **לְעֵינֵיהֶם:** آنکھوں-ان-کے-سامنے **H0631** **H0853**

لیا۔ باندھ ہی سامنے کے اُن اُسے کر چن کو شمعون نے اُس آیا۔ واپس کر سنبھل وہ پھر لگا۔ رونے کر چھوڑ اُنہیں وہ کر سن باتیں یہ

25 **וַיַּצֵּן** اور-حکم-دیا **יוֹסֵף** یوسف-نے **וַיִּמְלֵאוּ** اور-بھرے **אֶת-** کو **כְּלֵיהֶם** برتنوں-ان-کے **בָּרַךְ** غلہ-سے **וְלֶחְשִׁיב** اور-واپس-کرنے **כִּסְפֵיהֶם** روپیے-ان-کے **אֵישׁ** آدمی-ہر **אֶל-** میں **H6680** **H3130** **H4390** **H0853** **H3627** **H7725** **H3701** **H0376** **H0413**

שָׁקוֹ پورے-اس-کے **וְלִתְתָה** اور-دینے **לָהֶם** انہیں **צָדָה** زاد-راہ **לְדַרְךָ** لیے-سفر-کے **וַיַּעַשׂ** اور-کیا-گیا **לָהֶם** ان-کے-لیے **כֵּן:** ایسا-ہی **H8242** **H5414** **H6720** **H1870**

دیں۔ بھی کھانا لئے کے سفر اُنہیں اور دیں رکھ واپس میں بوری کی اُس پیسے کے بھائی ایک ہر کر بھر سے اناج بوریاں کی اُن ملازم کہ دیا حکم نے یوسف کیا۔ ہی ایسا نے اُنہوں

26 **וַיִּשְׂאוּ** اور-اٹھایا **אֶת-** کو **שִׁבְרָם** غلہ-اپنا **עַל-** پر **חֲמֻרֵיהֶם** گدھوں-اپنے **וַיִּלְכוּ** اور-گئے **מִשָּׁם:** وہاں-سے **H5375** **H0853** **H7668** **H2543** **H3212** **H8033**

گئے۔ بو روانہ کر لاد اناج پر گدھوں اپنے بھائی کے یوسف پھر

27	וַיִּפְתַּח	הָאֶחָד	אֶת-	שָׁקוֹ	לָתֵת	מִסְפּוֹא	לְחַמְרוֹ	בְּמִלּוֹן	וַיֵּרָא	אֶת-	כֶּסֶף
	اور-کھولا	ایک-نے	کو	بورے-اپنے	دینے	چارہ	گدھے-اپنے-کو	سزائے-میں	اور-دیکھا	کو	روپیے-اپنے
	H0259	H0853		H8242	H5414	H4554	H2543	H4411	H7200	H0853	H3701

וְהִנֵּה-
اور-دیکھو
H2009
וה
H1931
منہ-میں
H6310
اور-اس-کے
H0572

اُس میں منہ کے بوری کہ دیکھا تو کھولی بوری اپنی سے غرض کی نکالنے چارا لئے کے گدھے اپنے نے بھائی ایک تو ٹھہرے پر جگہ کسی لئے کے رات وہ جب ہیں۔ پڑے پیسے کے

28	וַיֵּאמֶר	אֵל-	אָחִיו	הוֹשֵׁב	כֶּסֶף	וְגַם	הִנֵּה	בְּאֲמַתְחָדָי	וַיֵּצֵא	לָכֶם
	اور-کہا	سے	بھائیوں-اپنے	واپس-آیا	روپیہ-میرا	اور-بھی	دیکھو	بورے-میرے-میں	اور-نکلا	دل-ان-کا
	H0559	H0413	H0251	H7725	H3701	H1571	H2009	H0572	H3318	

וַיִּתְּרָדוּ
اور-کانیے
H2729
איש
H0376
آدمی
H0413
سے
H0251
بھائی-اپنے
H0251
کہتے-ہوئے
H0559
لְאֵמֹר
H4100
کہا
H2063
זאת
H0430
کیا
עֲשֵׂה
H0430
אֱלֹהִים
H0430
خدا-نے
לָנוּ:
H0430
بمیں

دوسرے ایک وہ ہوئے کانپتے گئے۔ اُڑ بوش کے اُن کر دیکھ یہ ہیں۔ میں بوری میری وہ ہیں! گئے دیئے کر واپس پیسے میں میرے کہا، سے بھائیوں اپنے نے اُس ہے؟ کیا ساتھ ہمارے نے اللہ جو ہے کیا یہ لگے، کہنے اور دیکھنے کو

29	וַיָּבֹאוּ	אֵל-	יַעֲקֹב	אֲבִיהֶם	אֶרְצָה	כְּנָעַן	וַיֵּיבְדוּ	לֹא	אֵת	כָּל-	הַקְּרָת	אֲתָם
	اور-آئے	کے-پاس	یعقوب	باپ-اپنے	زمین-میں	کنعان-کی	اور-بتایا	اسے	کو	ساری	باتوں-جو	انہیں
	H0935	H0413	H3290	H0001	H0776	H0776	H5046		H0853	H3605	H0853	H0853

لְאֵמֹר:
کہتے-ہوئے
H0559

کہا، نے انہوں تھا۔ ہوا ساتھ کے اُن جو سنایا کچھ سب اُسے نے انہوں کر پہنچ پاس کے باپ اپنے میں کنعان ملک

30	וְדָבַר	הָאִישׁ	אֲדָמָי	הָאֶרֶץ	אֲתָנוּ	קָשׁוֹת	וַיִּתֵּן	אֲתָנוּ	כְּמִרְגָלִים	אֶת-	הָאֶרֶץ:
	بولا	آدمی	مالک	زمین-اس-کا	میں	سختی-سے	اور-سمجھا	میں	جیسے-جاسوس	کو	زمین
	H1696	H0376	H0113	H0776	H0854	H7186	H5414	H0853	H7270	H0853	H0776

دیا۔ قرار جاسوس ہمیں نے اُس کی۔ بات ساتھ ہمارے سے سختی بڑی نے مالک کے ملک اُس

31
وְנֵאמֹר
اور-کہا-ہم-نے
H0559
אֵליו
H0413
اس-سے
כִּנִּים
H0587
سجے
אֲנַחְנוּ
H3808
ہیں-ہم
לֹא
H1961
نہیں
הֵינּוּ
H7270
تھے-ہم
מִרְגָלִים:
H7270
جاسوس

ہیں۔ لوگ شریف بلکہ نہیں جاسوس ہم کہا، سے اُس نے ہم لیکن

32	שָׁנִים-	עֶשְׂר-	אֲנַחְנוּ	אֲחֵים	בְּנֵי	אֲבִינוּ	הָאֶחָד	אֵינָנוּ	וְהִקְטַן	הַיּוֹם	אֶת-
	بارہ	دس	ہیں-ہم	بھائی	بیٹے	باپ-اپنے-کے	ایک-وہ	نہیں-ہے	اور-چھوٹا-وہ	آج	ساتھ
	H8147	H6240	H0587	H0251	H0001	H0259	H0369		H3117	H0854	

אֲבִינוּ
H0001
باپ-ہمارے-کے
כְּנָעַן:
H0776
کنعان-کی
בְּאֶרֶץ
H0776
زمین-میں

ہے۔ پاس کے باپ میں کنعان وقت اس بھائی چھوٹا سے سب جبکہ گیا مر تو ایک بیٹے۔ کے باپ ہی ایک ہیں، بھائی بارہ ہم

33	וַיֹּאמֶר	אֲלֵינוּ	הָאִישׁ	אֲדִינִי	הָאָרֶץ	בְּזֹאת	אֲדַע	כִּי	כִּנִּים	אֲתֶם
	اور-کہا	ہمیں	آدمی-اس-نے	مالک	زمین-اس-کا	اس-سے	جانوں-گا-میں	کہ	سچے	ہو-تم
	H0559	H0413	H0376	H0113	H0776	H2063	H3045			

	אֲחִיכֶם	הָאָחַר	הַנִּיחוּ	אֲתִי	וְאֶת-	רַעְבוֹן	בְּתִיכֶם	קָחוּ	וְלָכוּ:
	بھائی-تمہارے	ایک-وہ	چھوڑ-دو	میرے-پاس	اور-کو	بھوک	گھروں-تمہارے-کی	لو	اور-جاؤ
	H0251	H0259	H3240	H0854	H0853	H7459		H3947	H3212

کے والوں گھر بھوکے اپنے اور دو چھوڑ پاس میرے کو بھائی ایک کہ ہو لوگ شریف تم کہ گا چلے پتا مجھے سے اس کہا، سے ہم نے ملک کے ملک اُس پھر جاؤ۔ چلے کر لے خوراک لئے

34	וְהִבִּיאוּ	אֶת-	אֲחִיכֶם	הַקָּטָן	אֵלָי	וְאֲדַעְהָ	כִּי	לֹא	מִרְגָּלִים	אֲתֶם
	اور-لاؤ	کو	بھائی-تمہارے	چھوٹے-وہ	میرے-پاس	اور-جانوں-گا-میں	کہ	نہیں	جاسوس	ہو-تم
	H0935	H0853	H0251	H0251	H0413	H3045		H3808	H7270	

	כִּי	כִּנִּים	אֲתֶם	אֶת-	אֲחִיכֶם	אֶתְנֶן	לָכֶם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	תִּסְחָרוּ:
	کہ	سچے	ہو-تم	کو	بھائی-تمہارے	دو-گا	تمہیں	اور-میں	زمین-اس	تجارت-کرو-گے
			H0853	H0853	H0251	H5414	H0853	H0853	H0776	H5503

بھائی تمہارا کو تم میں پھر ہو۔ لوگ شریف بلکہ نہیں جاسوس تم کہ جائے ہو معلوم مجھے تاکہ اُو لے پاس میرے کو بھائی چھوٹے سے سب اپنے لیکن گے۔ اسکو کر تجارت سے آزادی میں ملک اس تم اور گا دوں کر واپس

35	וַיְהִי	הֵם	מְרִיקִים	שִׂקִּיָּהֶם	וְהִנְהָ-	אִישׁ	צָרֹר-	כֶּסֶף	בְּשִׁקָּו
	اور-ہوا	وہ	خالی-کرتے-تھے	بوروں-اپنے	اور-دیکھو	آدمی-ہر	پوٹلی	روپیے-اپنے-کی	بورے-اس-کے-میں
	H1961	H1992	H7324	H8242	H2009	H0376		H3701	H8242

	וַיִּרְאוּ	אֶת-	צָרָוֹת	כֶּסֶףֵיהֶם	הַמָּה	וְאֲבִיהֶם	וַיִּירָאוּ:
	اور-دیکھا	کو	پوٹلیوں	روپیوں-اپنی-کی	وہ	اور-باپ-ان-کے	اور-ڈرے
	H7200	H0853		H3701	H1992	H0001	H3372

کا اُن اور خود وہ کر دیکھ پیسے یہ ہے۔ ہوئی رکھی تھیلی کی بیسوں کے اُس میں بوری کی ایک ہر کہ دیکھا تو دیا نکال اناج سے بوریوں اپنی نے اُنہوں گے۔ ڈر باپ

36	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	יַעֲקֹב	אֲבִיהֶם	אֲתִי	שְׂכָלְתֶם	יֹסֵף	אֲיֻנּוֹ	וְשִׁמְעוֹן	אֲיֻנּוֹ
	اور-کہا	ان-سے	یعقوب-نے	باپ-ان-کے	مجھے	بے-اولاد-کیا-تم-نے	یوسف	نہیں-ہے	اور-شمعون	نہیں-ہے
	H0559	H0413	H3290	H0001	H0853	H3130	H3130	H0369	H8095	H0369

	וְאֶת-	בְּנֵימִן	תִּלְخָחוּ	עָלַי	הָיוּ	כָלְנָה:
	اور-کو	بنیامین	لے-جاؤ-گے	مجھ-پر	آئیں-ہیں	سب
	H0853	H1144	H3947		H1961	H3605

سے مجھ بھی کو یمن بن تم اب اور رہا نہیں بھی شمعون رہا، نہیں یوسف ہے۔ دیا کر محروم سے بچوں میرے مجھے نے تم کہا، سے اُن نے باپ کے اُن ہے۔ خلاف میرے کچھ سب ہو۔ چاہتے چھیننا

37	וַיֹּאמֶר	רְאוּבֵן	אֶל-	אָבִיו	לְאֹמֶר	אֶת-	נְשִׂי	בְנֵי	תְּמִיִּת	אִם-	לֹא
	اور-کہا	رؤبن-نے	سے	باپ-اپنے	کہتے-ہوئے	کو	دو	بیٹوں-میرے	مار-دینا	اگر	نہیں
	H0559	H7205	H0413	H0001	H0559	H0853	H8147	H4191	H4191	H3808	

	אֲבִיאֲנוּ	אֲלֵיךָ	תְּנֶה	אֵתוֹ	עָלַי	יָדִי	וְאֲנִי	אֲשִׁיבֶנּוּ	אֲלֵיךָ:
	لاؤں-اسے-میں	تیرے-پاس	دے-دے	اسے	پر	ہاتھ-میرے	اور-میں	لوتاؤں-گا-اسے	تیرے-پاس
	H0935	H0413	H5414	H0853		H3027	H0589	H7725	H0413

سیرد میرے اُسے ہیں۔ سکتے دے موت سزائے کو بیٹوں دو میرے آپ تو پہنچاؤں نہ واپس پاس کے آپ سے سلامتی اُسے میں اگر اُٹھا، بول روبن پھر گا۔ اُوں لے واپس اُسے میں تو کریں

נְשֹׂאֵר	לְבַרְוֹ	וְהוּא	יָמָת	אֶחָיו	כִּי-	עִמָּכֶם	בְּנִי	יָרַד	לֹא-	יֵאמָר
رہ-گیا	اکیلا	اور-وہ	مر-گیا	بھائی-اس-کا	کیونکہ	تمہارے-ساتھ	بیٹا-میرا	جائے-گا	نہیں	اور-کہا
H7604	H0905	H1931	H4191	H0251				H3381	H3808	H0559
בְּיָגוֹן	שִׂבְתִּי	אֶת-	וְהוֹרְדֹתָם	בָּה	תִּלְכּוּ-	אֲשֶׁר	בְּדַרְדָּרִי	אֶסוּן	וּקְרָאָהוּ	
غم-سے	سفیدی-میری	کو	اور-اتار-دو-گے	اس-پر	جاؤ-گے-تم	جس-پر	راستے-میں	آفت	اور-پہنچے-اسے	
H3015	H7872	H0853	H3381		H3212		H1870	H0611	H7122	

نְשֹׂאֵלָה:

پاتال-میں

[H7585](#)

نقصان جانی میں راستے کو اُس اگر ہے۔ گیا رہ ہی اکیلا وہ اور بے گیا مر بھائی کا اُس کیونکہ نہیں۔ کا جانے ساتھ تمہارے بیٹا [میرا کہا، نے یعقوب لیکن
گے۔ [پہنچاؤ میں پاتال مارے کے غم کو بوڑھے مجھ تم تو پہنچے